



Tierra y dos Mares

REVISTA PANAMENA — NUMERO 57



25

LIVROS E MAIS

¿Está su hijo debidamente protegido contra accidentes?

A usted le conviene estar debidamente preparado para proteger a su hijo en caso de accidente.

Ahora la INTERNACIONAL ofrece un nuevo servicio:

Protección del Hijo Contra Accidentes Personales.

Esta póliza que cubre a su hijo desde la edad de un año hasta los quince años, lo protege durante las 24 horas del día contra cualquier tipo de accidentes y le brinda indemnización en caso de:

1. Muerte
2. Incapacidad permanente (incluye poliomielitis)
3. Gastos médicos (aparatos para inválidos, etc.)

lo que la convierte en la Póliza más completa, en Protección del Hijo contra Accidentes Personales.

Infórmese hoy mismo con su Consejero de Seguros de la Compañía Internacional de Seguros de Vida, S. A. con oficinas en Panamá, **EDIFICIO HATILLO, Ave. Cuba y Calle 35 Teléfono. 25-6808**



Problemas Nutricionales del Hombre



Dr. José Guillermo Ros-Zanet, M.D.

Por el
Dr. José Guillermo Ros-Zanet

CAPITULO DEL TRABAJO

"SOBRE EL FENOMENO DE LA DESNUTRICION"
PRIMER PREMIO
"CONCURSO RICARDO MIRO" 1969

Vamos a hablar de algunos problemas de la nutrición humana, es decir, del crecimiento y desarrollo del hombre. Pero quiero expresar que nuestros problemas nutricionales, como un fenómeno colectivo o como problema de Salud Pública, no nacen del bien comer, sino del hambre.

En ningún momento dudo de que en Panamá existan no pocos hipernutridos, obesos; pero en la etapa actual de **nuestro ser como pueblo** estos obesos son un problema individual no colectivo; no de innumerables familias, y, mucho menos, un fenómeno de comunidades.

Reconozco que no hay labor de investigación suficiente para fundamentar esta tesis; pero algunas encuestas nutricionales, y estadísticas de morbi-mortalidad de padecimientos carenciales dan base para proponerla al menos.

Quiero decir que cuanto exprese en torno a los problemas de la nutrición humana se habrá de referir, en especial, al niño panameño, y, en general, a todos los niños.

Así lo hacemos quizá por la especial actitud que tomamos siempre ante los problemas de salud-enfermedad de nuestro país, y porque no podemos olvidar que somos pro-

fesionales al cuidado de estos problemas, y que vivimos en un país de niños.

El 43% de la población de la república está formado por menores de quince años (**expresión de Sub-Desarrollo sí, pero también de infinito potencial creador**); y sin embargo, muy pocas acciones se han emprendido, hasta hoy, conscientemente, en favor de este grupo poblacional tan significativo.

Por ser inmaduros (como individuos o como sociedades y pueblos) olvidamos que el niño **no es un simple y oscuro consumidor de riqueza**, sino que es, definitivamente, el hombre en sus primeras y trascendentes etapas de crecimiento y desarrollo.

Olvidamos también que **EL HOMBRE ES LA FUENTE PRIMIGENIA DE TODA RIQUEZA**, y que sólo el hombre sano, física y espiritualmente, es capaz de crear riqueza total. Y el hombre adulto habrá alcanzado capacidad para crear riqueza sólo si **logró un crecimiento y desarrollo normales**; sin extremas privaciones; que no pueden ser estímulo, sino hundimiento. Y es que no dudamos que si un ambiente (biológico, social y cultural) **agresivo o inmaduro** hace imposible ese armónico creci-

A MODO DE CURRICULUM VITAE

A) — EJERCICIO PROFESIONAL:

- 1—Febrero 1959:
Obtención del Título de Doctor en Medicina. Universidad de Panamá.
- 2—19 abril 1959 a marzo 1961:
Período de Internado. Hospital Santo Tomás e Interior del país. (Bocas del Toro).
- 3—19 abril 1961 al 30 de abril 1962:
Trabajó como Médico Jefe de Sección de 2da. Categoría en Salud Pública. Centros de Salud de La Chorrera y de Río Abajo.
- 4—19 de mayo 1962 al 30 de abril 1965:
Etapas de tres años de Residencia completa en Pediatría. Hospital del Niño de Panamá.
- 5—19 de mayo de 1965 hasta el 30 de agosto de 1970:
Médico Jefe de Sección de 2da. Categoría en el Hospital del Niño de Panamá.
- 6—19 de marzo de 1966 hasta el presente.
Médico Pediatra de 2da. Categoría en la Caja de Seguro Social.
- 7—19 de septiembre de 1970 hasta el presente.
Subdirector médico de las Clínicas Pediátricas de la Caja de Seguro Social.

—oOo—

B) — CURSOS - CONFERENCIAS

SEMINARIOS

- 1—Certificado de asistencia al III CONGRESO CENTROAMERICANO DE PEDIATRIA, celebrado en Panamá del 11 al 15 de diciembre de 1962.
- 2—Cursillo Pediátrico (Acuerdo de Intercambio Científico entre el Hospital del Niño y el Hospital Infantil de México), en el Hospital Infantil de México: 30 de septiembre al 7 de noviembre de 1964.
- 3—CURSO DE PEDIATRIA PARA GRADUADOS, UNIVERSIDAD DE PANAMA, Certificado expedido el 10 de abril de 1965.
- 4—CURSO DE PEDIATRIA CLINICO-SOCIAL, en la UNIVERSIDAD DE

(Siga a la página 40)

Tierra y dos Mares

PUBLICACION BIMESTRAL

FUNDADA EN 1960

Contenido

JULIO-AGOSTO 1971

AÑO 10 EJEMPLAR/NUMERO 57

Problemas Nutricionales del Hombre
por el Dr. Guillermo Ros-Zanet

Hacia una Revalorización de
Nuestra Historia
por Mélida R. Sepúlveda.

VALORES FEMENINOS PANAMENOS
Eulogia R. de Arias
escribe Juana Oller de Mulford

V. SOBRE FOLKLORE
por Dora P. de Zárate

VENTANALES
La Madre Clara Isabel Superiora del
Colegio Internacional de María
Inmaculada
escribe Eulogia R. de Arias

Novedades Musicales
por Zdenka E. Fischmann

La Escuela Experimental
escribe Magdalena H. de Pezet

La Asociación Consular de Panamá
POR ENCIMA DEL ATLANTICO
La novela Hispanoamericana vista desde
España

Escribe Blanca Korsi de Ripoll
XV—Orígenes de la Prensa y Aspecto
Evolutivo en Hispanoamérica y
Panamá
*Tesis de graduación presentada a la
Universidad de Panamá, por la Sra.
Eulogia R. de Arias.*

ARTE CULINARIO
Las Salsas
escribe la Lic. Benita de Tasón

Sociales
Fotos
UNA EMPRESA PANAMENSA
Garrido Hermanos Cía., S.A.

Dos Poemas de Julio B. Sosa

BUEN HUMOR



NUESTRA PORTADA

MONUMENTO AL PROGRESO!

Así se puede llamar el fabuloso complejo de Condominios que se levanta en Playa Coronado, la Primera ciudad balneario de Panamá, impulsora del turismo en nuestra bella costa del Mar del Sur.

En páginas interiores mostramos otras interesantes fotos de esta importante obra.

Oficina:
Urbanización Obarrio
Teléfono: 23-5510
Apartado Postal: 4927
Panamá 5, Rep. de P.

Distribuye
en toda la República:
Servicio Continental
de Publicaciones

Directora: *Ana Clotilde Barraza*
Publicidad: *Marcela Barraza*
Julietta Isabel Barraza
V. *Betty Barraza de Endara*
Relaciones Públicas: *Toya Barraza de Osorio*

Máximas y Pensamientos Famosos

Decir sencillamente las cosas que son más fáciles de decir, es algo más que difícil, e incluso difícilísimo entre lo más difícil que pueda existir.

G. BARETTI, Frusta letteraria,
Metastasio.

—Il dire facilmente anche le cose piu facili a dirsi, e cosa tutt'altro che facile, anzi pur difficilissima tra le piu difficilissime.

En el derecho público, el acto de justicia más severo es la guerra, porque puede tener como consecuencia destruir la sociedad.

MONTESQUIEU, Lettres persanes, XCV.
—Dans le droit public, l'acte de justice le plus sévère c'est la guerre, puisqu'elle peut avoir l'effet de détruire la société.

Todas las guerras, incluso las menos duras, con sus secuelas, la destrucción, las revueltas, los saqueos, las rapiñas, los extravíos y las matanzas, sin otra excusa que la necesidad o la legitimidad, con la exaltación de las gestas militares, con el amor a la bandera y a la patria, con las fingidas atenciones a los heridos, pervierten en un solo año más gentes que los millares de saqueos, incendios y homicidios cometidos durante un siglo por personas aisladas, víctimas de la pasión.

LEON TOLSTOI, La salvación
está en vosotros.

Vidrios y Espejos, S. A.

RIO ABAJO

Si Ud. necesita un vidrio o un espejo llámenos y le daremos un presupuesto sin compromiso.

TELEFONOS:

24-3132 — 24-3134 — 24-1332

SUSCRIPCION: 6 NUMEROS

En la República	B/.1.25
América y España:	
Correo Marítimo	B/.1.25
Correo Aéreo	B/.3.50
Copia Suelta	B/.0.25
Número Anterior	B/.0.50

Hacia una Revalorización de Nuestra Historia

Por:
Mélida Ruth Sepúlveda

I

Hablar de Historia pareciera ser un asunto de especialización. Sólo los historiadores, los teorizantes de los hechos pasados y sus consecuencias, podrían decir su palabra autorizadas, lo mismo que los médicos son los más indicados para tratar sobre las enfermedades. Sin embargo, en un mundo de interrelación como en el que vivimos, pocas son las cosas que, tomadas en un sentido de trascendencia social, pueden ser exclusivas de determinado número de especialistas. Social decimos, porque en su naturaleza intrínseca, siempre habrá un campo vedado para el iniciado o el empírico.

Y así como de la educación, todos en Panamá nos sentimos obligados a decir algo -en una forma u otra todos somos educandos y educadores-, ya es hora de que el problema de la historia en función de nacionalidad empiece a tomar tal ímpetu que irrumpa en una forma de acción, de concientización -una palabra de moda-, de valorización y reforzamiento de nuestro ser como panameños.

En los últimos tiempos, gracias a un esfuerzo de estructurar una ideología que sustente el régimen político actual, se ha urgado de nuevo en nuestro ser como nación y se han

sacado a flote muchos acontecimientos que dan idiosincrasia a nuestro pueblo, relacionando causas y efectos para concretizar una realidad y elevarla a una teoría.

De este esfuerzo pueden surgir muchas luces y encaminarnos a la senda de la verdad, la revalorización de ella y, en consecuencia, a una estrecha unión entre el pueblo, su destino como tal y ente que, a base de un pasado y un presente, se proyecte con responsabilidad, conocimiento esencial y orgullo de ser lo que es, hacia el futuro.

En este reto -siempre presente aunque con sus raíces en el pasado-, tenemos que participar todos los que en una forma u otra sentimos que por inquietud propia, posición o responsabilidad social y cívica, nos detenemos a pensar con calma sobre el problema.

Esta necesidad se hace más perentoria ahora cuando estamos conscientes de que vivimos las postrimerías de una etapa de nuestra historia y seremos copartícipes en el nacimiento de otra. Son momentos de tremenda responsabilidad porque ya tenemos una experiencia de casi setenta años y no podemos esgrimir excusas de inmadurez o de ingenuidad, cuando una lucha constante e incisiva nos ha ido estructu-

rando con dolor, angustias, protestas e indignación. Son muchos los acontecimientos y de mucha importancia para que no los asimilemos y, con objetividad y decisión, no nos sirvan de base para enfrentar al futuro.

Estamos ante la inminente confrontación de uno o varios nuevos tratados sobre el Canal de Panamá. No ante una necesidad, porque para Panamá siempre lo fue -desde el primer momento-, la abrogación de la Convención de 1903, pero no han sido ni nuestros deseos, urgencias, ansiedad y clamor de justicia lo que ha primado. Ahora los mismos acontecimientos -el cambio inexorable que exige el tiempo y el aumento de las necesidades físicas- ponen a los Estados Unidos ante la perentoriedad de cambiar y así como nosotros solos poco, para nuestras aspiraciones, hemos podido lograr, ellos solos no pueden hacer las alteraciones que requiere la vía interoceánica para ponerse a tono con los avances del comercio mundial. Este es un momento histórico en que tenemos que enfrentarnos -los Estados Unidos y nosotros- para suprimir un status que ha sido la causa de muchos de nuestros problemas y también de una valorización negativa

(sigue a la página 24)

Valores Femeninos Panameños

por Juana Oller de Mulford

Eulogia Rodríguez de Arias



La vida de este admirable ejemplar de mujer, es un demoledor argumento a la tan llevada y traída teoría de la inferioridad de la mujer ante el hombre. Si ella hubiese existido en el siglo pasado, su nombre habría sido citado como ejemplo de mujer que se ha destacado como luchadora, emprendedora y autora de resonantes éxitos en la vida ciudadana, para demostrar así, la falsedad de tantos prejuicios que se convirtieron en dogmas en los más remotos tiempos de la antigüedad.

Insignes escritores como Racine, Rabelais y Moliere en Francia, rebajan a la mujer a la degradante condición de fuente de placer, distribuidora de amor y servidora. Lo mismo pensaban Rousseau, Diderot y el insigne Montesquieu, influenciados por las doctrinas de Platón y Meandro en Grecia. En la antigua Roma, la mujer era considerada como cosa, y si se casaba, como una pertenencia del marido, el cual podía disponer de ella a su capricho.

Dante y Petrarca fueron los primeros que supieron cantar a la mujer y llamarla sublime en su alma, noble en su pensamiento y verdadero guía y ángel protector de la humanidad.

Pero la mujer, según la concepción cristiana del mundo, a pesar de su naturaleza y de su misión

peculiar, ocupa ya en valor y en dignidad humanos, el mismo nivel que el hombre. Desde los primeros años de la era cristiana, esta creencia de la igualdad de los sexos, fue expresada y sostenida por los predicadores de la Iglesia Católica, a la que se le debe el haber iniciado las primeras reivindicaciones de los derechos de la mujer en el mundo.

Y fuera de la Iglesia, Juan Finot, es el primero que se lanza valientemente a la defensa de los derechos de la mujer con su documentado libro "El prejuicio de los Sexos", en el cual combate victoriosamente las teorías de sus detractores, y cita ejemplos de mujeres famosas en el mundo que demostraron no sólo su igualdad espiritual e intelectual a la del hombre, sino también en ocasiones, su superioridad.

Recuerda Finot que los telégrafos aéreos fueron inventados por Adosa, mujer de Nino; que el arte de hilar fue enseñado a los chinos por la mujer del Emperador Yao en el siglo XXIV, a. de J. C.; y que Semíramis inventó el carro guarnecido de guadañas. Y luego hace un permenorizado recuento de nombres de mujeres famosas que descollaron en las artes, como Saffo en la poesía, Sofia Germain, predecedora de la doctrina positivista de Augusto Comte, y otras

de diferentes nacionalidades que descollaron en los campos de la Ciencia.

Hoy podemos enorgullecernos de que la mujer, gracias a sus constantes luchas y a la ayuda que le han prestado ciertos estadistas ha alcanzado la casi plenitud de sus derechos, lo que ha permitido que se hayan enriquecido las artes y las ciencias, con la colaboración de eminentes mujeres que figuran como líderes en todos los órdenes de la vida.

A esta clase de mujeres luchadoras, pertenece la distinguida escritora doña Eulogia Rodríguez de Arias, que vino al mundo en apartada región del país, en Copé de La Pintada, en la Prov. de Coclé. La pequeña Eulogia tuvo la suerte de que en su pueblo funcionara una escuela primaria bien dotada y bien atendida por competente personal. Allí hizo sus dos primeros grados.

Desde entonces, la estudiante debió demostrar un inusitado interés por los estudios, interés que la llevó a ocupar un puesto como alumna en la Escuela Pública de la capital provincial, de Penonomé, donde avanzó hasta el sexto grado. Allí se hacen más visibles sus inquietudes intelectuales, medio entorpecidas por dificultades económicas, contra la cual se ve obligada a luchar para alcanzar

sus más caras aspiraciones. Entra a la Escuela Normal, donde, después de algunos años logra conquistar el diploma de Maestra de Enseñanza Primaria.

Ya tiene, pues, en sus manos una herramienta de trabajo que la ayudará en sus afanes de superación.

Sigue sus estudios y sin haber sufrido ningún fracaso, llega al fin al momento deseado en que la Universidad de Panamá le confiere el diploma de Lic. en Filosofía, Letras y Educación.

Con estos créditos a su favor, pronto es nombrada profesora de segunda enseñanza con especialidad en español.

En esta etapa de su vida, hace su aparición, por primera vez, en el panorama político del país, obedeciendo así a una irresistible vocación para esta actividad, en la cual, desde su columna VENTANALES, expone con acierto y madurez, las opiniones que le merecen los candentes problemas que se debaten en la tribuna pública. Los políticos empiezan a preguntarse: ¿de quién es esta voz admonitiva que nos apunta nuestros errores y nos marca derroteros, con la seriedad de sus argumentos y la firmeza de sus convicciones?

Por esa época funcionaba en nuestra capital la Escuela de Periodismo que en buena hora fundara el malogrado periodista Lic. Manuel María Valdés, a la que bien pronto se sumó como alumna, distinguiéndose por su natural vocación para el oficio y por el cual sentía un ardoroso afán de perfeccionamiento.

La Escuela de Periodismo premió sus esfuerzos y capacidades con un certificado de Periodista Profesional.

Merece especial mención su tesis de graduación, presentada a la Universidad de Panamá para optar el título de Lic. en Filosofía, Letras y Educación y Profesora de Segunda Enseñanza especializada en Español, en los años de 1962 a 1963.

Es este un trabajo de aliento de más de 300 páginas, ilustrado con facsímiles de los primeros ejemplares de periódicos publicados en el mundo, en donde se dan a conocer en forma pormenorizada las gestas heroicas que ha librado la prensa a través de las distintas etapas de la civilización, poniendo de relieve el sacrificio de sus gestores, la valentía y honestidad de los periodistas, algunos de los cuales pagaron con sus vidas su amor a la libertad de prensa, cuyo precio siempre ha sido la sangre de sus mártires. Este trabajo mereció el veredicto de excelente otorgado por el Jurado Calificador, compuesto de los doctores, Ismael García, Eduardo Ritter Aislán y Gil Blas Tejeira, a la vez que recomendaron su impresión para que sirviera como texto de enseñanza para la Escuela de Periodismo de la Universidad de Panamá.

En este trabajo la autora pone de relieve sus extraordinarias capacidades y talentos para el análisis, en una materia tan variada y compleja como lo es la actividad periodística, la que a veces se confunde con la actividad política, la literatura y la artística, pero en la que la señora de Arias se desempeña con tanta propiedad y acierto que a veces nos parece que nos lleva a hacer una incursión por los campos de la historia, de la cual extrae el material de que se sirve para ofrecernos un cuadro casi completo de la realidad periodística.

La autora realiza este trabajo dentro de una prosa castigada, comprensible y brillante que invita a la lectura, una lectura que no cansa y que hace cada vez más interesante y ameno el relato, a pesar de la aridez del tema y de las muchas similitudes que encontró entre algunas publicaciones y otras.

La señora de Arias no se limita a confeccionar largas y tediosas listas de títulos de periódicos y revistas, con citas de las fechas de su aparición y nombres de sus directores, sino que analiza las inquietudes de sus propietarios y redactores y el ambiente reinante en el momento que las dieron a la circulación, para luego ubicar a cada una, dentro de los propósitos y de las causas que les dieron vida.

La señora de Arias es la segunda mujer panameña que le ha dedicado su tiempo, su inteligencia y su trabajo a la historia de la prensa periódica en Panamá y en el mundo. La primera fue la señorita María Tranquilina Recuerdo, quien en el año de 1928 publicó un libro de casi doscientas páginas, al que tituló, "BREVE HISTORIA DEL PERIODISMO EN PANAMA", en el cual están reseñados todos los periódicos publicados en el Istmo desde el año de 1820 hasta 1928, o sea un poco más de un siglo de periodismo. La contribución que con estas dos obras han prestado las dos preclaras damas panameñas citadas, a la historia de la prensa en Panamá y en el mundo, es altamente meritoria y merece destacarse y recordarse como un hecho que honra a sus autoras y beneficia al progreso social y a la humanidad.

(siga a la pág. 42)



(The Office Service Co.)

Teléfonos: 25-5490; 25-5491

Avenida Perú final No. 72

Apartado Postal: 465 Panamá 1, Panamá

**Calculadoras
y
Sumadoras
"Monroe"
Artículos y Equipo
para
Oficina en General**

Sobre Folklore

Por:
Dora P. de Zárate

V

Vemos algunas cosas que deben estar presentes en la mente de los instructores de la Capital. Muchos de ellos no han visto otra cosa que las presentaciones de los grupos que han monopolizado la televisión y las exhibiciones; ni han tenido otra instrucción que aquella impartida por el director del Conjunto de bailes al cual ellos pertenecieron. Para estar más de acuerdo con la realidad folklórica de los bailes que se desea enseñar me he tomado la libertad de apuntar algunas cosas que me parecen imprescindibles:

1) Es necesario explicarle a los jóvenes cuáles son los movimientos generales del baile que se ha escogido; la calidad de los pasos que se han de ejecutar y cómo deben ajustarse al ritmo de la música; habrá que guiarlos para que comprendan las partes de ésta, a fin de que se sepa qué debe hacerse en cada momento musical. Los jóvenes de los conjuntos actuales se están acostumbrando a un marco musical un tanto pedagógico, con tiempo y cambios fijos, generalmente determinados por el director. Cuando los chicos van a un pueblo a bailar no saben qué hacer en un momento dado. Pareciera que solo "**saben leer en su librito**". Les falta oído. El pueblo no tiene nada que hacer con técnicas pedagógicas, ni arreglos cómodos para que un bailarín haga en tiempo estipulado una serie de figuras propias del baile que exhibe. No está atento a que, en el baile de tambor, por Ej., cuan-

do el bailarín da dos vueltas al círculo, él debe dar los toques de llamada para que el niño vaya a dar los tres golpes. El pueblo toca libremente y es el bailarín de veras, con su fino oído, el que tiene que hacer lo que dice la música cuando ella lo ordene. En este punto también hay diferencias entre el baile de los conjuntos y el baile del pueblo. En el baile de los conjuntos de hoy, el músico está supeditado al movimiento del bailarín, a la orden del director y a las necesidades teatrales de la presentación; en el baile del pueblo, el músico toca libremente; acorta o alarga movimientos a su antojo; si el bailarín no responde a ellos, allá él. A menudo nos hemos divertido con ciertos conjuntos que se equivocan, pues ya están acostumbrados a una marca de tiempos y cuando un músico nuevo no recuerda las órdenes, para ¡qué fue aquello...! ¡La catástrofe en el aire!

Todas estas advertencias corresponden a asuntos generales; veamos las particulares:

En cuanto a la postura de baile: El maestro debe dejar que dentro del patrón general el muchacho tenga libertad de acción; desarrolle gracia, espontaneidad, medida, naturalidad, inconsciencia. Si el joven no desea hacer nada con sus brazos, que no lo haga; si no tiene ánimos para erguir la cabeza, que no la levante; a la hora de la verdad, es su estado de ánimo el que ha de dictarle el camino y el que ha de reflejarse en su ejecución. Debe dejarse notar

que nuestros bailes no se ejecutan de puntillas. Son de pie plano sobre el suelo; apenas la flexión necesaria, justa, para permitir el movimiento de traslación. ¡Cómo cambia el movimiento de las polleras y el de los varones al hacer esto! En seguida se logra el espíritu tradicional.

Reglas para brazos, cabezas, puntas de pie, estiramientos y cuadros plásticos, son para el ejercicio del ballet. Allí sí que las hay para cada una de las partes del cuerpo; hasta para las posturas de los dedos de las manos. Pero los bailes folklóricos son otra cosa. Hacer algo de esto que corresponde al ballet, en ellos, es dar al público un producto que se queda en medio camino; que no es ni lo uno ni lo otro, sino una cosa híbrida, insípida. El baile folklórico exige cierta inconsciencia; postura natural, muy lejos de esos cuerpos oblicuos y sufridos que parecieran pasar por extraños dolores que los obligan a esas poses de tanta rigidez que presentan los bailarines de hoy, amén, de que parecen calcados de un mismo patrón sin fisonomía propia.

En cuanto a vestidos: Es necesario saber, también, alguna cosa: La mayoría de los instructores sueñan con poner a sus conjuntos en escenarios para que el público los admire. Niños y jóvenes deben saber qué usar y cómo. No se les exija esa zapatilla blanca y negra que están usando ciertos conjuntos. Esa zapatilla no pertenece a nuestro folklore. No hay más que visitar nuestra república de frontera a frontera. No se hallará pueblo que la use; ni siquiera el pueblo que la tuvo por moda al comienzo de este siglo. Examinémosla desde el punto de vista del folklore y a la primera interrogación se cae: ¿Es elemento

(Siga a la página 36)

EL PROXIMO VERANO PODRAN INSTALARSE LOS VECINOS DEL CONDOMINIO CORONADO



En esta magnífica foto aérea de Enoch Castillero, tomada en uno de los vuelos regulares del avión HP-552 de Playa Coronado, se puede apreciar el adelanto de la construcción del fabuloso complejo recreativo de Condominios Coronado. A la izquierda el lago casi terminado, al centro el primer edificio en su cuarto piso y el segundo en sus fundaciones, del cual quedan algunos bonitos apartamentos.



Una vez terminada la obra, podremos ver la hermosa realidad del primer condominio recreativo de Panamá y Centroamérica, con piscinas, canchas de tenis, bolley ball, golf, lago artificial, playas con piscinas de agua salada, jardines.

CADA APARTAMENTO UNA LUJOSA SUITE PRIVADA

Tres recámaras. Todas con vista al mar, dos baños completos terraza de 71 Mts con bar. Alfombra de pared a pared en todo el apartamento con excepción de cocinas y baños, amplia cocina con acceso directo al bar y área del comedor, cuarto de empleada, baño de empleada, entrada separada de servicio, "Garbage Shute" para la basura, lámparas, terraza azotea para fiestas, cuarto de billar, cuarto para ejercicios, putting green para jugar golf, cancha de tenis y volley ball, dos piscinas, Shuffleboard, ranchos alrededor de la piscina, área de juego para niños con piscina, planta eléctrica auxiliar, electricidad e instalaciones para aire acondicionado en todas las recámaras, estacionamiento para un carro (estacionamiento adicional para invitados), antena central de televisión, agua caliente, baño en combinación de suaves colores, tina japonesa esquemas de colores diseñados por Alberto Heres, timbres de dos tonos, gabinetes de cocina (estilo Costa Brava), fregador a color, cerca total de cyclon, guardia en la puerta del terreno para garantizar privacidad, intercomunicación por "portero eléctrico", teléfonos directos a Panamá.



escribe:

Eulogia R. de Arias

La Madre Clara Isabel Superiora del Colegio Internacional de María Inmaculada

"Mi alma ha guardado tus
preceptos, y los ha amado
ardientemente"

(167, Salmo CXII)

Por primera vez, en medio siglo de existencia, el Colegio Internacional de María Inmaculada, es regentado por una panameña, Isabel Mena, ahora la Reverenda Madre Superiora, Clara Isabel de la Congregación de Madres Franciscanas de María Inmaculada.

Como periodistas nos movió la curiosidad de ver a una compatriota al frente de tan importante Alma Mater de cuatro generaciones de mujeres panameñas, muchas de ellas distinguidas e importantes personalidades en el mundo de los negocios, la banca y la industria.

Allí se educó nuestra primera hija, la Lic. Auristela Arias de Pérez y siempre la vimos rodeada de majestuosas Madres Franciscanas, todas europeas, especialmente de Suiza, sede de la Casa Materna y nos enorgullecía la idea, de ver una nuestra en tan elevado sitio.

No fuimos defraudadas, cariñosamente recibida por ella, notamos en seguida que su talento y su personalidad estaban a la altura de su jerarquía intelectual, su responsabilidad y su don de gentes aparejada con un vehemente deseo de servir bien a su país, que las juventudes que hoy reciben su toque espiritual, sientan mañana la eclosión maravillosa de su sabiduría, siempre dispuesta a reverenciar a Dios y a la Patria por sobre todas las cosas.

UNA VIDA SENCILLA PERO MAGNIFICA

Unas cuantas preguntas, entabló un diálogo ameno y comunicativo. La Reverenda Madre, meditó un poco y de pronto dijo: mientras jugaba, leía o me divertía con mis amigos, siempre pensé en algo superior, que no alcanzaba vislumbrar a mi alrededor. Veía mi vida como vacía, insastifecha, un ensueño que no podía concretar, pero que iluminaba de lleno mis pensamientos.

Era un sentimiento que bullía en mi alma en todos los instantes, me creía feliz, tenerlo todo, pero la sinfonía inalcanzable enviaba su mensaje de tarde en tarde, entonando himnos de amor que no entendía, y como bien dijera Santa Teresa de Jesús en sus Moradas, "ni la enterdiera, a mi parecer, porque me parecía que era aquello muy acertado hasta que, tratando la oración que llevaba, con una persona sierva de Dios, me avisó".

La Madre Superiora, sigue recordando su vida juvenil en Panamá, el aprendizaje de sus primeras letras, sus maestras y sobre todo los comienzos en su Alma Mater, es la misma que hoy regenta. Tanto gus-

to le da que se emociona al pensar en aquel humilde Colegio que tuvo su primer hogar en las ruinas del Convento de Santo Domingo y más tarde en el no menos ruinoso claustro de San José.

Pero ya todo aquello fue superado y el flamante Colegio de Señoritas, luce sobrio en sólido edificio propio, rodeado de jardines e instalaciones modernas en el aristocrático Barrio de Bella Vista.

TRAYECTORIA Isabel Mena, **DE** fue una aplicada **LUMINOSAS** estudiante **CONQUISTAS** hija de padres cubanos, Juan De Mena e Isabel Limonte de De Mena, hizo sus estudios primarios y secundarios en la ciudad de Panamá, en el Colegio Internacional de María Inmaculada. Allí obtuvo su título de Bachiller en Ciencias con especialización en Comercio.

Se desempeñó como Secretaria Ejecutiva de los ministros de Estado, Dr. Narciso Garay, Dr. José Pezet, Dr. Dámaso Cervera y don Ezequiel Fernández Jaén cuando fue Ministro de Hacienda y Tesoro.

Luego viajó a los Estados Unidos e ingresó en el Metropolitan High School Bussines, donde se especiali-



La Revda. Madre Franciscana, conversa animadamente con la profesora Eulogia R. de Arias, quien la entrevista en su despacho del Colegio Internacional de María Inmaculada. Al fondo una interesante iconografía del papado romano.

zó en Administración Pública. Pero como dijimos al principio, la ilustre panameña, sentía una vocación superior, un trino lejano que la invitaba a subir los estrados del infinito.

En 1948, viajó a Pasto, Colombia, e ingresó en la Sacra Congregación de Madres Franciscanas de María Inmaculada. Inició su vida de religiosa llena de alegría, había encontrado el camino tanto tiempo buscado; lleno de abrojos, duro, erizado de sacrificios, pero tapizado de luminosas perspectivas, metas pletóricas de esperanzas y de grandes conquistas.

Dada su preparación superior y sus dotes de estudiosa, el Convento la envió a la Universidad Pontificia Javeriana de Bogotá, Colombia, donde hizo Cursos especializados de Contabilidad y Comercio. Todo ello para prestar un mejor servicio en la cátedra de estas materias, que han sido siempre el fuerte de estos Colegios Franciscanos.

Preguntamos a la Madre Clara, quien había sido el numen de su inspiración en la gama de rectoras

religiosas que había tenido y sin titubear, recordó a la Madre Rudolfinna como gran educadora y, a la Madre Theodosia, como fundadora y Superiora por muchos años, del Colegio Internacional de María Inmaculada, que tanto lustre ha dado a la educación nacional panameña.

¿Cómo llegó al puesto que ocupa hoy día? - La Madre responde que en su calidad de Secretaria Provincial de Bogotá y ahora de Centroamérica, la Congregación de Madres Franciscanas de María Inmaculada, le asignó las funciones de Madre Superiora del Colegio de Panamá.

UN POCO DE HISTORIA

La Orden Franciscana, fue fundada por San Francisco de Asís, hijo de un rico comerciante, Pietro Bernardone, pero se le llamaba el pobrecito, (il Poverello), por que después de una vida disipada, a los veinte años renunció a todas sus riquezas y vistió el tosco sayal y se dedicó a socorrer a los pobres, haciendo una vida monacal llena de privaciones. Su credo era volver al cristianismo primitivo, imitando la vida de Jesús.

(Siga a la página 38)

en Sears
Lo máximo de la moda

CON LOS ULTIMOS DISEÑOS DE TEMPORADA EN LAS MAS BELLAS CREACIONES...! Esta es la mejor ocasión para que usted se surta de cómoda y práctica ropa deportiva. Ideal para días al aire libre o simplemente para estar en el hogar.

TELEFONOS

Sears Los Angeles	61-4000
Sear Centro	61-4000
Sears Colón	7-1132
Sears David	5-3221-3

En el artículo previo tratamos la muerte de Igor Stravinsky quien había forjado los criterios estéticos para cierta fase de la música de nuestro siglo. Hoy queremos hablar de otros compositores, otros estilos y algunos acontecimientos por una gran variedad en la expresión musical. Empezaremos con algunas noticias desde el campo del "establecimiento"...

Entre los compositores "modernos", activos y generalmente reconocidos, se encuentra el francés Darius Milhaud. Su discografía es bastante amplia, unas cuantas de sus muy numerosas obras se tocan con cierta frecuencia, su nombre nunca falta en los libros sobre la música "contemporánea", sus actividades de director de orquesta y profesor de composición le han ganado muchos laureles y los estrenos de sus nuevas obras mayores siempre se han merecido comentarios de la prensa mundial, desde hace décadas. En vista de tal posición permanente y renombre universal, resulta difícil creer que Milhaud va a cumplir 79 años en septiembre. Hace pocas semanas, el compositor dirigió varias de sus obras en Los Angeles y aprovechó esta ocasión para anunciar que se despedía de California y se jubilaba. El Maestro Milhaud terminó así su fructífera conexión de 31 años con el "Mills College" cerca de San Francisco y planea vivir en París de manera permanente...

Dimitri Shostakovich cuya carrera ha sido seguida con mucho interés por el mundo entero es otro compositor a quien uno simplemente acepta como un músico representativo de la "moderna", sin pensar en su edad cronológica (nació en 1906). Como es sabido algunos de sus ensayos en estilos de verdadera vanguardia fueron atacados por sus compatriotas por razones ideológicas, forzándolo a asumir una posición más tradicional. Su última obra de mayores proporciones, recién estrenada en Alemania y los Estados Unidos, es su **Sinfonía No.14** que dura unos 45 minutos.

Novedades Musicales

Es una obra interesante, destinada para una orquesta de cámara y dos solistas (soprano y bajo) que nada se parece a las otras sinfonías del compositor. El título de sinfonía ni siquiera es muy apropiado porque es una secuencia de once "cantos" que tratan de la temática de la muerte en las palabras de la poesía de Lorca, Rilke y otros dos poetas....

Tal modificación libre de las formas tradicionales es por supuesto, una de las características de música "moderna". Lo mismo puede notarse también con mucha claridad en la ópera que ha logrado no sólo sobrevivir sino que hasta está gozando de un florecimiento inesperado. Entre los reconocidos operistas del siglo veinte hay, por ejemplo, Gian Carlo Menotti (E.E.U.U., n.1911) y Benjamín Britten (Gran Bretaña, n.1913) quines estrenaron nuevas óperas muy recientemente.

El hombre más importante, es la ópera número once de Menotti quien con predilección escribe libretos. La compañía de New York City Opera la estrenó en marzo de este año. La presentación escénica y la música lograron críticas bastante favorables, pero el libreto fue calificado como dramáticamente débil, a pesar de contener algunos elementos "actuales", al tratar de las complejas relaciones entre dos científicos, uno blanco y el otro negro. Parece que el compositor no habrá sobrepassado sus óperas de antaño **El Cónsul**, **La medio**, **Amelia** y **los visitantes nocturnos** ni con esta obra última ni con la anterior, una ópera fantástica para niños intitulada **¡Socorro!** **Vienen los globolinks** que fue estrenada en Santa Fe, Nuevo México, en 1968 y luego presentada en Nueva York y Los Angeles.....

Britten compuso su nueva ópera, **Owen Wingrave**, explícitamente para la televisión. La BBC la produjo y el estreno mundial tuvo lugar en mayo, en Europa y los E.E.U.U. simultáneamente. El libreto usa un cuento de Henry James que resulta al día por su tono de pacifismo antimilitar y muy al gusto del compositor por sus posibilidades dramáticas. Según algunos críticos es la mejor ópera para televisión de muchos años...

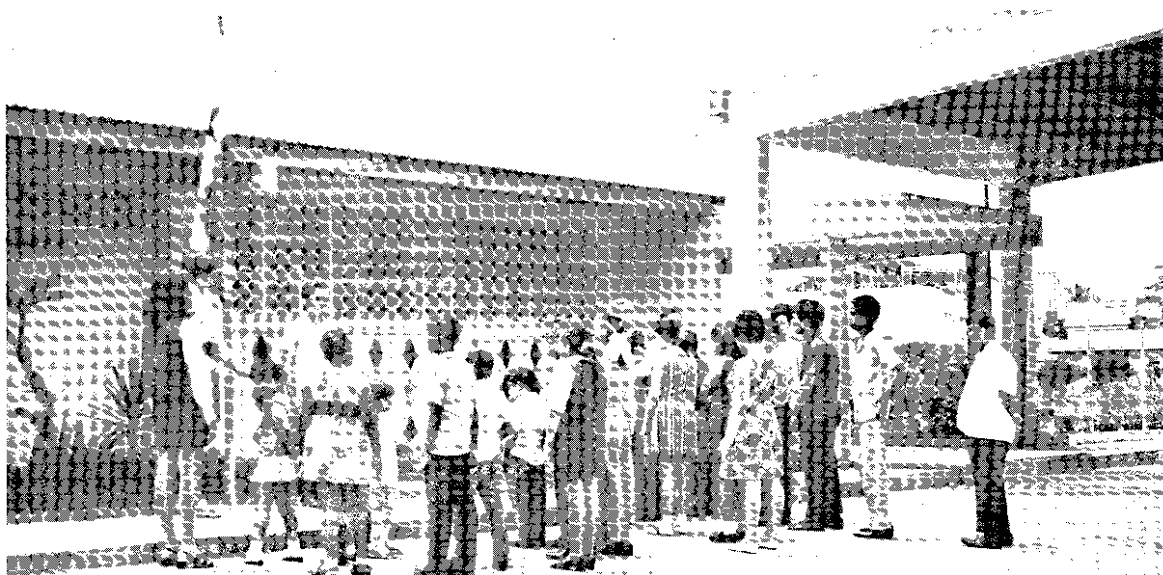
El nombre de Michael Tippett estará menos familiar ya que este músico inglés (n.1905) ha compuesto relativamente pocas obras. Su tercera ópera **Knot Garden** (el título se refiere a un tipo de jardín formal) acaba de ser estrenada, hace como medio año, por la Opera de Covent Garden en Londres donde llamó mucha atención por su interesante libreto preparado por el mismo compositor y por sus calidades musicales.....

Todos los compositores arriba mencionados representan las tendencias más bien conservadoras del siglo veinte aunque puedan siempre sonar "demasiado modernos" al público general. Son expertos, demuestran técnicas sólidas y posiciones estéticas moderadas y su experimentación ha sido paulatina y evolutiva. A estas alturas del siglo son hombres y artistas maduros quienes habían hecho sus batallas en su juventud y dejan las nuevas guerras y revoluciones estéticas a los más jóvenes, algunos de ellos sus alumnos.

La ópera de vanguardia, extremadamente experimental en la temática y en la elaboración musical, existe y está produciendo obras y reacciones interesantes. Luciano Berio, por ejemplo, llamó su obra para tea-

(siga a la página 48)

Escribe:
Magdalena H. de Pezet



La Escuela Experimental en la fecha de su decimoquinto Aniversario

El 18 del pasado mes de junio a las 4:00 p.m. asistimos al certamen conmemorativo del decimoquinto aniversario de la fundación de la Escuela Experimental.

Los tres lustros vencidos marcan las etapas de su gradual desenvolvimiento, jugosas jornadas de la paciente y consagrada labor en beneficio de los insuficientes mentales que acuden a sus aulas.

Ofició la Misa de Acción de Gracias el Rvdo. Presbítero Rosendo Torres, de cuyos labios brotaron con tanto fervor como sus preces, los mejores deseos de bienandanza y prosperidad para la escuela que conoce muy de cerca y de la cual es guía y conductor espiritual.

La maestra directora Sra. Diana de Triana solicitó de los circunstantes mucha benevolencia para juzgar a los niños en sus respectivas presentaciones, teniendo en cuenta el esfuerzo que de ellos demanda su participación en estas actividades.

Sin embargo, el asombro de los primeros instantes se hizo continuo, al observar su natural desembarazo y visible empeño en llenar a satisfacción su cometido.

Este feliz despertar de tan limitadas y quietas inteligencias obró poderosamente en nuestro ánimo, in-

duciéndonos a consignar aquí sus nombres y su nunca ponderada contribución al lucimiento del certamen.

La primera sorpresa nos la dio Alejandro Fernández, anunciador del programa, cuyos puntos leyó en forma correcta, sin titubeos ni vacilaciones. Posteriormente oímos su breve pero hábil ejecución en el piano y la expresiva poesía que declamó con singular acierto y propiedad. Fernández se distingue por su trato afable, su cortesía y buenos modales, cualidades lamentablemente ignoradas hoy por la mayoría de los bien dotados y talentosos.

Simpática colaboradora y gratuita asistente de las maestras, Melinda Varela pronunció clara y pausadamente la apreciación de su escuela, en "Mi Escuelita".

Irradiaba felicidad el semblante de Rafael Smith, el muchacho atento, activo, devoto admirador de su escuela, cuyo himno entonó con voz vibrante y sonora.

Nutridos aplausos premiaron al vivaz Carlos Fernando Cordovez cuando cantó desbordante de entusiasmo, su alegre "Cielito Lindo".

El número no anunciado en el programa, muy del agrado del auditorio, fue la poesía "Toor al Esfuer-

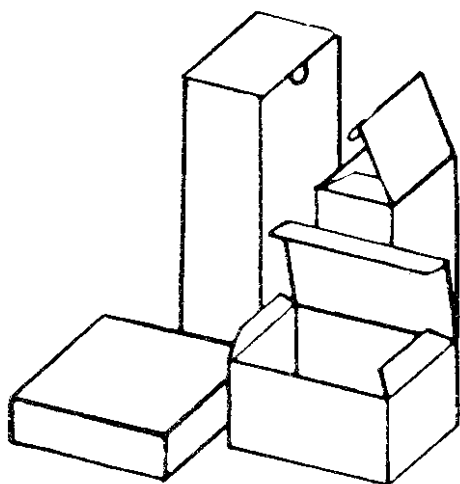
zo", leída por su autora Lesbia Pezet de García y dedicada a las dirigentes de la Asociación Pro Niños Excepcionales de Panamá, Prof. Elconora Pezet de Scott y Dra. Hermelinda Cambra de Varela.

Un rumboso tamborito asoció en bullicioso revuelo a todos los alumnos del plantel. Ataviado con el tradicional montuno, irrumpió en el ruedo pintoresco, atronador y entusiasta, Carlos Scott, decano del alumnado de la Escuela Experimental. El batir de palmas y las alegres tonadas caldearon el ambiente. El Sr. Domingo Cañizales, presidente del Club de Padres de Familia de la escuela, bailó feliz y orgulloso con su hija Julia, la empollera primorosa quien en el momento preciso, dió con gracia cautivadora los "tres golpes" del auténtico tamborito.

El Sr. Cañizales encomió la labor del Personal Docente de la Escuela Experimental, mostrándose satisfecho y agradecido de la enseñanza y de la atención afectuosa prodigadas a su querida hija en esa atmósfera de comprensión que le inspira confianza y seguridad.

Con variados y curiosos trabajos elaborados por ellos en el Taller

(siga a la página 24)



• FABRICA DE CARTON CORRUGADO

• ENVASES Y CAJAS CORRUGADAS

• BOLSAS DE PAPEL

• CAJAS ENCERADAS

**CORPORACION
INDUSTRIAL, S. A.**

VIA ESPAÑA FINAL, FRENTE HIPO-REMON

TELEFONOS: 24-1775 - 24-1776

La Asociación Consular de Panamá



Camilo Fábrega
Actual presidente

La Asociación Consular de Panamá estuvo inactiva por más de medio año.

En 1947 el director del Departamento Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores, señor Antonio Moscoso B., citó para una reunión a todos los cónsules acreditados ante el Gobierno de Panamá. Esta reunión se verificó en el Instituto Nacional y era su motivo el tratar de organizar nuevamente la Asociación Consular.

Esta reunión fue muy concurrida, amena y todos los cónsules acogieron con entusiasmo la idea, se eligió una Junta Directiva Provisional, y fue nombrado para presidente el señor Antonio Moscoso B. provisionalmente.

Más tarde se efectuó otra reunión general para proceder a elegir una nueva Junta Directiva, fue nombrado presidente el entonces Cónsul General de Colombia, señor Efraín Delvalle Recuero. Se confeccionaron los nuevos Estatutos de la Asociación Consular de Panamá, los cuales fueron modificados más tarde.

El objetivo principal de la Asociación Consular es que los cónsules

les conozcan mejor a sus colegas, para cambiar ideas y tener reuniones periódicas con asistencia de sus esposas.

Recordando el pasado, ocuparon con gran acierto la presidencia de la Asociación Consular, los Honorables señores, Alberto Taboada, Clarence Boyd, Hernán Leiva Suárez (q.e.p.d.), Wladimir Ishoy, Dr. Rodrigo Núñez (q.e.p.d.), Helmer Simons, Antonio Domínguez (q.e.p.d.), Pedro Ernesto Arias, Pedro Fernández Peix, Alberto A. Boyd, Danilo Barreto (q.e.p.d.), Paul Durán M., Juan Blau (q.e.p.d.), Robert Endin-guer, Elbert Sasso y Camilo Fábrega.

En el año de 1953 la República de Panamá celebró el 50 aniversario de su Independencia, y el Honorable Cuerpo Consular obsequió al entonces presidente de la República General José Antonio Remón Cantera, una placa de plata incrustada en una base de madera de caoba, con una inscripción alusiva a esa ocasión, teniendo a los lados grabadas en esmalte y a colores las banderas de los diferentes países, que resultó muy vistosa y bonita.

UN FIN DE SEMANA DIFERENTE

EN BOGOTÁ
POR SOLO
B/ 98.00

El precio incluye tres días y dos noches, con dos desayunos y dos comidas en el lujoso Hotel Tequendama, en donde será recibido con una copa de bienvenida. Un pasaje de ida y vuelta a Bogotá en Jet Avianca, con impuestos pagados e impuesto de turismo hotelero de Colombia. Y el Plan Crédito Avianca. Para reservaciones consulte su Agencia de Viajes o a Avianca. Teléfono: 23-5225.

**AVIANCA-TEQUENDAMA:
LA MEJOR COMBINACION
TURISTICA
DE COLOMBIA.**

Avianca

Y además de pintar sus aviones de rojo,
Avianca continúa ofreciéndoles
su servicio exclusivo:
el de la Ruana Roja.



Los niños la prefieren



**Ingrese
al
grupo
selecto
de
nuestros
clientes**

**COMPANIA
NACIONAL
DE SEGUROS**

Calle 33-A (Ave. ECUADOR) N°6

Tel. 5-3700

Encima del Atlántico

Escribe: Blanca Korsi de Ripoll

La Novela Hispanoamericana vista desde España

Hispanoamérica, desde el Río Grande hasta el Cabo de Hornos, ya está consciente de un prolongado bostezo, de un despertar, que aun cuando lento y algo violeta, va estremeciendo las fibras de las masas, de esas masas que fueron hasta hace poco, por su condición social, indiferentes a toda clase de inquietudes culturales. Y aun cuando la literatura, especialmente la poesía, fue quizá la única de las Artes que impresionaba a ciertos estratos de nuestra sociedad, la verdad es que el americano hispanoparlante, con su mente abotagada y entumecida por el vasallaje y el colonialismo, —con su secuela de inanición— ignoraba, y a veces hasta desdenaba, el círculo

cultural que encerraba su propia liberación mental, espiritual y cultural.

La novela rosa de principio de siglo iba dando paso a una literatura de protesta, reveladora de males, revolucionaria en todos los conceptos, que sacudía y estremecía a Amerindia. La historia de nuestros guerrilleros (donde palpita la traición de los "héroes que estaban de espaldas") se entremezclaba con el desenmascaramiento del coloniaje de las compañías explotadoras que compraron su entrada en latinoamérica, ofreciendo una independencia de España o grandes fortunas al gobernante de turno.

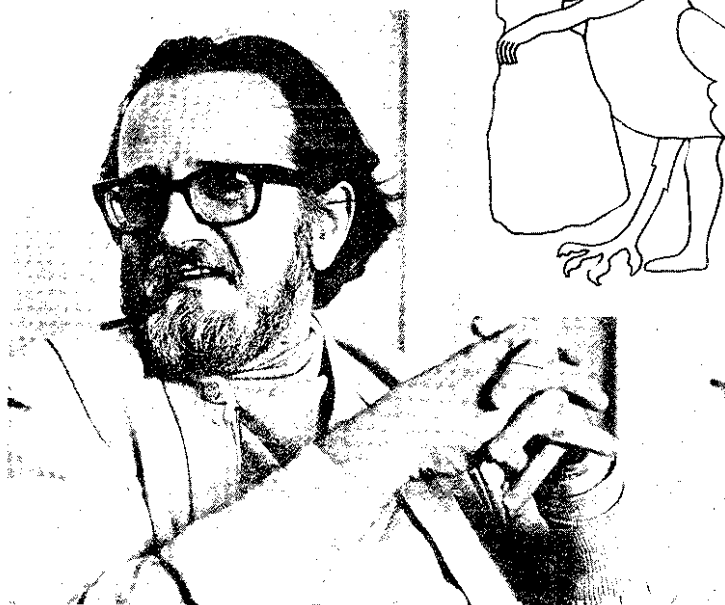
Se acerca la hora.
Bayano vigila,
Urraca está alerta.

Se acerca la hora,
el cholo Lorenzo será redimido.
B.K.de R.

La novela hispanoamericana surgió entonces atrevida, sincera, osada, realista, audaz, para irse convirtiendo poco a poco en un estilete penetrante y agudo que mantiene ese prolongado bostezo, ese despreciamiento mental, lento y algo violeta, que va consiguiendo, por lo menos, que algunas minorías ya se limpien sus legañas y se despabilen por completo, comprendan la realidad, y tomen cartas en el asunto.

La novela hispanoamericana, comenzando más o menos en la tercera década de este siglo XX, con "Doña Bárbara", del prestigioso Rómulo Gallegos, machetea a diestra y siniestra la abyecta trocha del servilismo. Se afianza con la obra del guatemalteco Miguel Ángel Asturias. Ayudan a mantener el sendero ancho y despejado, entre los más destacados, los panameños Beleño y Ozores, ("Gamboa road" y "La calle oscura"); el cubano Carpentier, ("El reino de este mundo"); su paisano Cabrera Infante, ("Tres tristes tigres"); el gigantesco y lincoliano Julio Cortázar, ("Rayuela"), argentino, como Ernesto Sábato, ("El túnel"); el chileno Rojas Sepúlveda,

(Siga a la página 50)



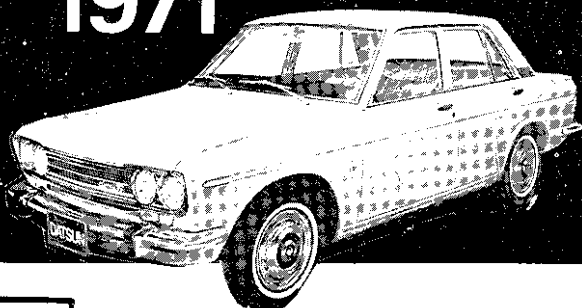
La obra de José Donoso ha culminado con "El obscuro pájaro de la noche" donde Peta Ponce reina en un ambiente fatídico de magia y hechicería, de pobreza y olvido.



Calle 34. entre Ave. Cuba y Justo Arosemena
Teléfono: 25-8570 Panamá, R. de P.

**SU FUTURO
SE ASEGURA
SI ASEGURA
SU FUTURO
CON
ASEGURADORA
MUNDIAL
DE PANAMA, S. A.**

**DATSUN
1971**



Modelo 1600 De Luxe
■ Motor OHC de 96 HP
■ Suspensión individual en las cuatro ruedas
■ Standar o Automático, etc.

MOTORES DATSUN, S.A.

Comprelo en:
Con excelentes facilidades de financiamiento.
Avenida Frangipani Teléfono 62-4222



“
*...servicio es nuestro
producto más importante.*”

**VIA ESPAÑA No. 58 - Edif. Manuelita
CENTRAL TEL. 23-5240
VENTAS TEL. 23-5837**